

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0183**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:
Certificate of Conformity valid only with the following pages:

1 a 7

Emissão / Date of issue 25 de abril de 2013 / April 25, 2013
Revisão / Revision Date 31 de março de 2022 / March 31, 2022
Validade / Expire date 24 de abril de 2025 / April 24, 2025

Solicitante / Applicant

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30 - 74638 Waldenburg - Germany
CNPJ: Não aplicável / Not applicable
Audit File: A28545 (date 2021-09-23) – Ref. Steute do Brasil

FILE#/VOL.#/SEC.#

BR2004/Vol.1/Sec.2

Local de Montagem / Assembly Location

Não aplicável / Not applicable

Importador / Importer

Não aplicável / Not applicable

Marca Comercial / Trademark

Não aplicável / Not applicable

Produto Certificado / Certified Product

Dispositivo Plugue e Tomada
Plug and socket device

Modelo / Model

8579/...-...-

Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number

Não aplicável / Not applicable

Marcação / Marking

Ex d e IIC T* Gb

IP66

(* refira-se a Descrição do Produto para classe de temperatura e faixa de temperatura ambiente)

(* refer to Product Description for temperature class and ambient temperature range)

Normas Aplicáveis / Applicable Standards

ABNT NBR IEC 60079-0:2008 + Errata 1:2011,
ABNT NBR IEC 60079-1:2009 + Errata 1:2011,
ABNT NBR IEC 60079-7:2008 + Errata 1:2010.

Programa de certificação ou Portaria /
Certification Program or Ordinance

Portarias no. 179, de 18 de maio de 2010 e nº. 89 de 23 de fevereiro de 2012 do INMETRO
INMETRO Ordinances nº 179 as of May 18, 2010 and nº 89 as of Feb 23, 2012.

Concessão Para / Concession for

Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.

Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.



Pedro Mottola
Gerente de Operações / Operations Manager

UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.

UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Program or Ordinance above mentioned.



Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0183**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

1 a 7

Emissão / Date of issue 25 de abril de 2013 / April 25, 2013

Revisão / Revision Date 31 de março de 2022 / March 31, 2022

Validade / Expire date 24 de abril de 2025 / April 24, 2025

Fabricante / Manufacturer

R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Am Bahnhof 30 - 74638 Waldenburg, Germany

Audit File: A28496 (date 2021-06-09&10)

MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção do Produto e Ensaios no Produto
Quality Management System Evaluation of the Product Production Process and Product Test Model
- Modelo Ensaio de Lote
Lot Test Model

CÓDIGO DE BARRAS GTIN / GTIN BAR CODE:

Não aplicável / Not applicable

DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

Os dispositivos plugue e tomada, tipo 8579/...-..., são destinados a conexão de equipamentos elétricos móveis ou a conexão de cabos em áreas potencialmente explosivas.

Ranhuradas escalonadas salvaguardam que apenas plugues e tomadas de classificação de tensão idênticas possam ser utilizadas em conjunto.

The plug-and-socket device, Type 8579/...-..., is used for connection of mobile electrical equipment or for connecting cables in potentially explosive atmospheres.

Staggered slots safeguard that only plugs or socket contacts of identical voltage rating can be used together.

A faixa de temperatura ambiente é:

The ambient temperature range is:

Plugue e tomada com chave seccionadora 8543:

Plug and socket device with 8543 switch insert:

Faixa de temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i>	Classe de Temperatura <i>Temperature Class</i>
$-45\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$	T5
$-45\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$	T4

Plugue e tomada com chave seccionadora 8544:

Plug and socket device with 8544 switch insert:

Faixa de temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i>	Máx. Corrente de Operação <i>Max. Operating Current</i>		Classe de Temperatura <i>Temperature Class</i>
	Contato Principal <i>Main Contact</i>	Contato Auxiliar <i>Auxiliary Contact</i>	
$-45\text{ °C} \leq T_a \leq +40\text{ °C}$	63 A	6 A	T6
$-45\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$	50 A	4 A	T6
$-45\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$	63 A	6 A	T5

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0183**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

1 a 7

Emissão / Date of issue 25 de abril de 2013 / April 25, 2013

Revisão / Revision Date 31 de março de 2022 / March 31, 2022

Validade / Expire date 24 de abril de 2025 / April 24, 2025

Seção-transversal nominal dos condutores:

Rated conductor cross section:

	Contato Principal <i>Main Contact</i>	Contato Auxiliar <i>Auxiliary Contact</i>
Tomada com chave seccionadora 8543 <i>Switched socket with 8543 insert</i>	35 mm ²	2.5 mm ²
Tomada com chave seccionadora 8544 <i>Switched socket with 8544 insert</i>	16 mm ² - 50 mm ²	1.5 mm ² - 2.5 mm ²
Plugue <i>Plug</i>	16 mm ²	

Nomenclatura / Nomenclature:

8579/ab-cde-f

Onde/Where

a	Tipo: 1 = Padrão com 8543 2 = Mercado Norte Americano com 8543 3 = Padrão com 8544 4 = Mercado Norte Americano com 8544	Type: 1 = Standard with 8543 2 = North American market with 8543 3 = Standard with 8544 4 = North American market with 8544
b	Tipo de construção: 1 = Tomada com chave 2 = Plugue	Type of construction: 1 = Switch socket 2 = Plug
c	Number of poles: 4 = 3P+PE 5 = 3P+N+PE	Number of poles: 4 = 3P+PE 5 = 3P+N+PE
d, e, f	Números ou letras opcionais sem influência no tipo de proteção	Optional numerals or letters without influence on the type of protection

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

Dispositivo Plugue e Tomada / Plug and socket device:

Tensão nominal <i>Rated voltage</i>	Até/up to 690 V
Corrente Nominal I _e <i>Rated current I_e</i>	max. 63 A
Categoria de utilização <i>Utilization category</i>	AC-3

Contatos Auxiliares / Auxiliary contacts:

Tensão nominal <i>Rated voltage</i>	Até/up to 415 V
Corrente Nominal I _e <i>Rated current I_e</i>	max. 6 A
Categoria de utilização <i>Utilization category</i>	AC-3

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24° andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0183**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

1 a 7

Emissão / Date of issue 25 de abril de 2013 / April 25, 2013

Revisão / Revision Date 31 de março de 2022 / March 31, 2022

Validade / Expire date 24 de abril de 2025 / April 24, 2025

CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:

Nenhuma / None

ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Os seguintes ensaios de rotina devem ser conduzidos pelo fabricante e serão verificados durante as auditorias conduzidas pela UL:

O ensaio de rotina de rigidez dielétrica deve ser conduzido pelo fabricante de acordo com a ABNT NBR IEC 60079-7.

The following routine tests shall be conducted by the manufacturer and will be verified during the audits conducted by UL:

The routine dielectric strength test shall be conducted by the manufacturer in accordance with ABNT NBR IEC 60079-7.

LISTA DE DOCUMENTOS / DOCUMENTS LIST:

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	Description (German/English)	85 790 22 00 0	-
02	Switch socket 63 A 8579/11 (German/English)	85 790 23 00 0	2001-08-16
03	Plug 63 A 8579/12 (German/English)	85 790 24 00 0	2001-10-01
04	Switch socket 63 A 8579/3 (German/English)	85 790 29 00 0	2010-06-10
05	Adapter	85 790 31 00 0	2010-06-10
06	Table of Clearance and Creepage distance	-	2001-10-17
07	Materials list	85 790 000 041 0	2013-04-22
08	Additional label Brazil	85 790 400 00	2016-05-04
09	Instruções operacionais	222947/8579626300	-

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0183**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

1 a 7

Emissão / Date of issue 25 de abril de 2013 / April 25, 2013

Revisão / Revision Date 31 de março de 2022 / March 31, 2022

Validade / Expire date 24 de abril de 2025 / April 24, 2025

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE, RELATÓRIOS DE ENSAIO / CERTIFICATE OF CONFORMANCE, TEST REPORTS:

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: <i>Title/Description:</i>	Documento N° <i>Document No.:</i>	Revisão ou Data: <i>Issue or Date</i>
01	Certificado IECEX	IECEX PTB 06.0020 Issue No.: 01	2010-08-11
02	IECEX Test Report - Cover Page (IEC 60079-0 Ed. 4, IEC 60079-1 Ed. 6, IEC 60079-7 Ed. 4)	DE/PTB/ExTR10.0050/00	2010-08-11
03	IECEX Test Report - ExTR 60079-0:2004 (ed. 4)	DE/PTB/ExTR10.0050/00	2010-08-11
04	IECEX Test Report - ExTR 60079-7:2006 (ed. 4)	DE/PTB/ExTR10.0050/00	2010-08-11
05	ATEX Certificate and 1st and 2nd Supplements (German/English)	PTB01ATEX1150	2010-07-20
06	ATEX Test Report (reference PTB01ATEX1150)	PTB Ex 02-11311	2002-07-30
07	ATEX Test Report (reference PTB01ATEX1150 1st Supp)	PTB Ex 05-14012	2005-03-22
08	ATEX Test Report (reference PTB01ATEX1150 2nd Supp)	PTB Ex 10-10148	2010-07-20
09	INMETRO Test Report (Cover Page + ExTR IEC 60079-0 ed. 5)	13CA60743-1	2013-04-25
10	Test Report - Temperature measurement (German/English)	5448/09	2009-01-28
11	Test Report - Thermal endurance to heat and cold and Impact tests (German/English)	4172/2001	2001-08-21
12	Test Report - Transferred charge (surface resistance)	270161	2010-07-02
13	Test Report - IP test (German/English)	031/04a	2004-05-11
14	Test Report - IP test (German/English)	031/04b	2004-05-12
15	Test Report IP test (German/English)	4566/04 -	2004-04-08
16	Material Datasheet - Handle/Toothed wheel	D0048-01	2013-02-21
17	Material Datasheet - O-ring	D0073-01	2012-09-20
18	Material Datasheet - Cover/Enclosure/Flange	D0063-02	2013-01-23
19	Material Datasheet - Seal	D0077-01	2012-03-15
20	Material Datasheet - Side lock/Hinged Cover/Plug enclosure/Bayonet ring/Gland ring/Gland nut	D0009-00	2011-12-05
21	Material Datasheet - Seal	D0069-00	2011-10-13
22	Material Datasheet - Clamping ring/Locking Pin	D0015-00	2011-10-13
23	Material Datasheet - Clamping ring/Locking Pin	D0012-02	2013-01-23
24	Material Datasheet - Bushing case	D0002-01	2012-02-23
25	Material Datasheet - Resin	D0078-03	2013-02-21
26	Material Datasheet - Seal	D0075-01	2012-05-30
27	Material Datasheet - Gasket	D0097-00	2012-01-31
28	Material Datasheet - Contact carrier/Terminal block/Cover	D0017-02	2013-02-21
29	Material Datasheet - Strain relief	D0025-00	2011-12-05

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24° andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0183**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

1 a 7

Emissão / Date of issue

25 de abril de 2013 / April 25, 2013

Revisão / Revision Date

31 de março de 2022 / March 31, 2022

Validade / Expire date

24 de abril de 2025 / April 24, 2025

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: <i>Title/Description:</i>	Documento Nº <i>Document No.:</i>	Revisão ou Data: <i>Issue or Date</i>
30	IECEX Certificate for the Load and motor switch, type 8543/-...-...-	IECEX PTB 06.0015U Issue No.:1	2012-01-26
31	IECEX Certificate for the Load and motor switch, type 8544/1.-..	IECEX PTB 09.0011U Issue No.:1	2012-01-27

OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

1. Este certificado aplica-se aos produtos idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada(s) neste certificado, sendo este válido apenas para produtos fabricados/produzidos após a sua emissão.
2. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.
3. Somente as unidades comercializadas durante a vigência deste certificado estarão cobertas por esta certificação.
4. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.
5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
6. É de competência do solicitante estabelecido fora do país notificar o representante legal para fins de comercialização no Brasil, importador ou o próprio usuário sobre as responsabilidades e obrigações prescritas na Cláusula 10 da Portaria 179:2010.
7. A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações previstas no RAC específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.

1. *This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned in this certificate, being valid only for products produced/manufactured after its issuance.*
2. *Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.*
3. *Only the products placed into the market during the validity of this certificate will be covered by this certification.*
4. *The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
5. *The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*
6. *If the applicant is established outside of Brazil it is their responsibility to notify the legal representative for commercial purposes in Brazil, importer or end user of the responsibilities and obligations described in Clause 10 of Portaria 179:2010.*
7. *The validity of this Certificate of Conformity is subjected to the conduction of the maintenance evaluations and treatment of possible nonconformities according to UL do Brasil Certificações guidelines in accordance with the specific RAC. In order to verify the updated condition of validity of this Certificate of Conformity, the Inmetro database of certified products and services must be consulted.*

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0183**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

1 a 7

Emissão / Date of issue

25 de abril de 2013 / April 25, 2013

Revisão / Revision Date

31 de março de 2022 / March 31, 2022

Validade / Expire date

24 de abril de 2025 / April 24, 2025

HISTÓRICO DE REVISÕES / REVISION HISTORY:

2022-03-31 – Rev. 4 – 1218721.92102129.11 Renovação do certificado <i>Certificate renewal.</i>
2019-03-22 – Rev. 3 – 5108092.1197404 Atualização do endereço do Solicitante e Renovação de Certificado. <i>Applicant's address update and Certificate Renewal.</i>
2016-04-24 – Rev. 2 – 3135166.866417 Renovação de Certificado. <i>Certificate Renewal.</i>
2013-09-16 – Rev. 1 – SR10338526-T001 Atualização do modelo do certificado com pequenas correções e clarificações no texto; Correção no número de identificação do fabricante. <i>Certificate template update with minor corrections and clarifications in the text; Correction on Manufacturer's identification number.</i>
2013-04-25 – Rev. 0 – 12CA60743-1 Emissão inicial. <i>Initial issue.</i>
A última revisão substitui e cancela as anteriores <i>The last revision cancel and substitutes the previous ones</i>

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil